



Termomeetri kirjeldus

EE

- ① ON/OFF nupp
- ② Näidik
- ③ Mõõteandur

Tähtsad ohutusjuhised

- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Vähendamaks patarei alla neelamise riski laste poolt on see korralikult termomeetri sisse suletud.
- Ärge pillake instrumenti maha ning kaitske seda pörutuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult lõigus «Puhastamine ja desinfitseerimine» loetletud üldisi desinfitseerimisvahendeid. Vedelasse desinfitseerimisvahendisse asetatud instrument peab olema terve.
- Me soovime instrumendi mõõtetäpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimalikku mehhaanilist kahjustust (nt pärast maha pillamist). Selleks, et teha testi, võtke ühendust Microlife teenindusega.

Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

Enne seadme kasutust lugege hoolikalt juhiseid.

BF-tüüpi kontaktosa

Termomeetri sisse lülitamine

Et lülitada termomeeter sisse, vajutage ON/OFF nuppu ①. Toimum näidiku test. Kõik ekraani elemendid peavad ilmuma nähtavale. Kui ümbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidikule «L» ja vilkuv «C» ②. Termomeeter on nüüd kasutuseks valmis.

Töökorrasoleku kontroll

Termomeetri töökorrasoleku kontrollitakse automaatselt iga kord, kui selle sisse lülitate. Avastatud rikkele (mõõtmise ebatäpsus) viitab näidikule ilmuv «ERR» ja termomeetrit ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

Termomeetri kasutus

Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidikul pidevalt mõõdetavat temperatuuri ja tähis «°C» vilgub. Kui tähis «°C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdetav temperatuur tõusis vähem kui 0,1 °C 16 sekundis ja nüüd võib lugeda termomeetri näidu. Kaenla alt kestab mõõtmine kauem.

Et patareide kasutusiga pikendada, lülitage termomeeter välja, vajutades korra ON/OFF nupule ①. Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

Mõõdetud temperatuurinäitude salvestamine

Kui hoiate termomeetrit sisse lülitades ON/OFF nuppu ① all kauem kui 3 sekundit, ilmub näidikule viimasel mõõtmisel saadud maksimaalne temperatuurinäit. Samal ajal ilmub näidikule mälu tähistav «M». Ligikaudu 2 sekundi möödudes nupu vastamisest temperatuurinäit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid

► Suust (oraalselt)

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keelejuurest paremale või vasakule poole. Mõõteandur ③ peab olema tihedalt vastu kude. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-välja hingatav õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust.

Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!

► Pärasoolest (rektaalselt)

See on kõige usaldusväärsem mõõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja väikelaste puhul. Sisestage termomeetri mõõteandur ③ ettevaatlikult 2 kuni 3 cm sügavusele pärasoolele.

Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!

► Kaenla alt (aksillaarselt)

Et saada usaldusväärsemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaalselt. Minimaalne soovituslik mõõtmise aeg: 3-5 minutit.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Nimetus: 70 %-line isopropüülalkohol; hoida lahuses: kuni 24 tundi.

Patarei tühjenemine

Kui näidiku paremale poole tekib «▼» sümbol (ülalt alla suunaga kolmnurk) tähendab see, et patarei on tühi ja termomeeter tuleb välja vahetada. Patarei käitlemisel järgige palun lõiku: «Tähtsad ohutusjuhised».

Tehnilised andmed

Tüüp:	Maksimumtermomeeter
Mõõtevahemik:	32,0 °C kuni 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: näidikule ilmub «L», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. > 43,9 °C: näidikule ilmub «H», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile
Mõõtetäpsus:	± 0,1 °C vahemikus 34...42 °C
Töötemperatuur:	10...40 °C; 10-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Hoiutemperatuur:	-25 °C kuni +60 °C; 10-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Patarei:	1.5/1.55 V; LR 41
Vastavus standarditele:	EN 12470-3, kliinilised termomeetrid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.

Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

Garantii

Anname tootele eluaegse garantii, mis algab ostukuupäevast. Vales käsitsemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma patareid ega pakendit. Ka kõik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantii taotlusele tuleb lisada ostutšekk. Palun pakkige instrument hoolikalt ja saatke makstud saatetkuludega Microlife müügiesindajale.

Termometro aprašymas

LT

- ① Įjungimo/išjungimo mygtukas
- ② Ekranas
- ③ Matavimo daviklis

Atsargumo priemonės

- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Siekiant apsaugoti nuo vaiku, baterija šiame termometre yra uždaryta nepasiekiamai.
- Prietaiso nemetyti ir netrankyti!
- Nelaikyti aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfektantus. [dezinfekuojantį skystį galima merkti tik nepažeistą prietaisą.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.

Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utilizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.

Panaudotos BF tipo daly

Termometro įjungimas

Įjunkite termometrą, nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ①. Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai.

Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane ② pasirodo «L» ir mirksintis «C». Termometras parengtas naudojimui.

Veikimo testas

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą jį įjungiant. Nustatčius veikimo sutrikimus (netikslus matavimas), ekrane atsiranda simbolis «ERR» ir temperatūros matavimas pasidaro nebeįmanomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «°C» simbolis. Kai «°C» nustoja mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0,1 °C per 16 sek. ir temperatūros matavimas baigtas.

Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tarnavimo laiką, termometrą nedelsdami išjunkite paspausdami ① mygtuką. Termometras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Įjungdami termometrą, nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ① palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukščiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje buvę duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai

► Burnoje (oralinis)

Įveskite termometrą po liežuvio kairėje arba dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis ③ turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvėpimo/iškvėpimo oro įtakos.

Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

► Tiesiojoje žarnoje (rektalinis)

Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį ③ 2-3 cm į išangę.

Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

► Pažastyje (aksiliarinis)

Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje. Minimali matavimo trukmė 3-5 minutės.

Valymas ir dezinfekcija

Pavadinimas: Izopropilio alkoholis 70 %; pamerkti max. 24 valandoms.

Išsikrovusi baterija

Kai ekrano dešinėje pasirodo simbolis «▼» (į apačią nukreiptas trikampis), termometras tampa nebetinkamu naudotis dėl išsikrovusios baterijos. Apie baterijų utilizavimą skaitykite skyriuje «Atsargumo priemonės».

Techninės specifikacijos

Tipas	Maksimalios temperatūros termometras
Matavimo ribos:	32,0 - 43,9 °C Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «L» Esant 43,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»
Matavimo tikslumas:	± 0,1 °C 34 - 42 °C ribose
Darbinė temperatūra:	10 - 40 °C; 10-95 % santykinė maksimali drėgmė
Saugojimo temperatūra:	-25 - +60 °C; 10-95 % santykinė maksimali drėgmė
Baterija:	1.5/1.55 V; LR 41
Standartų nuorodos:	EN 12470-3, klinikiniai termometrai; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktivos 93/42/EEB reikalavimus.

Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Termometrui suteikiama neribota garantija. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadintamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterijoms bei pakuotei. Garantija netaikoma pažeistoms prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiantį prietaisą saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.



Šī termometra apraksts

LV

- 1 Poga ON/OFF (IESLEGT/IZSLEGT)
- 2 Displejs
- 3 Mērīšanas sensors

Svarīgas drošības instrukcijas

- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Baterēja ir ielodēta iekšā termometra korpusā, lai izvairīties no bērna norīšanas riska.
- Aizsargājiet instrumentu no ietekmes un nokrišanas zemē!
- Izvairieties no situācijās, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD neviņiet izstrādājumu!
- Izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodājā «Tīrīšana un dezinfekcija» lai instrumentu tīrītu. Instrumentam jābūt nebojātam, iegremdējot šķidrājam dezinfekcijas līdzeklī.
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, noņemot to zemē). Lūdzu, sazinieties ar Microlife-dienestu par testa veikšanu.

Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju.



Aizsardzības klase: BF

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu ①. Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti.

Pēc tam pie vides temperatūra, kas ir mazāka nekā 32 °C, «L» un mirgojošs «°C» parādās uz displeja ②. Tagad termometrs ir gatavs lietošanai

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), tā tiek norādīta ar «ERR» uz displeja, un mērīšana veikt nav iespējama. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

Izvēlieties nepieciešamo mērījuma metodi. Veicot mērīšanu, uz displeja tiek attēlota pašreizējā temperatūra un «°C» simbols mirgo. Ja skaņas un «°C» uz displeja nemiģo, tas nozīmē, ka mērītā paaugstinātā temperatūra ir mazāka par 0,1°C 16 sekundēs un ka var veikt termometra nolaišojumu.

Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, tsi nospiežot ON/OFF pogu ①. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga ① tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā uz displeja parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 2 sekundēm, kad poga tiek palaista vaļā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

Mērīšanas metodes

► Mutē (orāli)

Novietojiet termometru vienā no divām kabatiņām zem mēles pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram ③ ir jābūt saskarē ar audiem. Aizveriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

► Anālajā atverē (taisnajā zarnā)

Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un to īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmaņiet ievadiet termometra mērīšanas sensoru ③ 2 – 3 cm anālajā atverē.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

► Padusē

Iesakām pirms lietošanās ielikt termometru padusē, pectam piespiest pogu. Lai saņemtu daudz uzticamāku rezultātu, mēs iesakām mērīt temperatūru mutē vai taisnajā zarnā. Minimālais mērīšanas laiks ieteicams 3-5 minūtes.

Tīrīšana un dezinfekcija

Nosaukums: izopropil alkohols 70 %; iegremdēt maksimums uz 24 stundām.

Baterejas izlietošana

Kad displeja apakšējā kreisajā stūrī parādās «▼» simbols (otrādi apgriezts trīsstūris), tas nozīmē, ka baterija ir nosēdusies un to nepieciešams nomainīt. Par baterijas uzturēšanu lasiet «Svarīgas drošības instrukcijas».

Tehniskās specifikācijas

Veids:	Maximum termometrs
Mērīšanas diapazons:	32,0 °C - 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: displejā parādās «L» (low), kas nozīmē zema temp. (pārāk zema). Temp. > 43,9 °C: displejā parādās «H» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).
Mērīšanas precizitāte:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C
Darbības temperatūra:	10 °C līdz 40 °C; 10-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Uzglabāšanas temperatūra:	-25°C - +60°C; 10-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Baterija:	1,5/1,55 V; LR 41
Atsauce uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC par medicīnas ierīcēm prasībām. Ir saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Garantija

Mēs jums garantējam beztermiņa kalpošanas ilgumu no iegādāšanās dienas. Garantija neattiecas uz jebkādiem zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Visas pārējās sūdzības par zaudējumiem netiek izskatītas. Garantijas sūdzība ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čekū. Lūdzu, iesaiņojiet brāķa izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.

Описание термометра

RU

- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Дисплей
- 3 Измерительный датчик

Важные указания по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Батарея запаяна в корпусе термометра, для того чтобы избежать риска проглатывания детьми.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция». Погружать в жидкое дезинфицирующее средство можно только неповрежденный прибор.
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Класс защиты BF

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее ② появляются символ «L» и мигающий символ «°C». Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок работы (неточность измерения) на дисплее выводится сообщение «ERR», и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра

Выберите предпочтительный метод измерения. Во время измерения на дисплее непрерывно отображается текущая температура, символ «°C» мигает. Измерение прекращается, когда увеличение температуры составляет менее 0,1 °C за 16 секунд. Когда символ «°C» прекращает мигать, измерение закончено. Теперь показания термометра можно считать.

Для продления срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①. Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

Сохранение результатов измерения

При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ① дольше 3 секунд при включении термометра на дисплее отображается максимальная температура, автоматически сохраненная во время последнего измерения. При этом на дисплее отображается символ «M» (память). Через 2 секунды после того, как кнопка была отпущена, значение температуры исчезает, и термометр готов к новому измерению.

Способы измерения

► Во рту (орально)

Расположите термометр в подязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик ③ должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы вдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.

Приблизительное время измерения: 1 минута!

► В заднем проходе (ректально)

Это наиболее надежный метод измерения, особенно подходящий для грудных и маленьких детей. Осторожно введите измерительный датчик ③ термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие.

Приблизительное время измерения: 1 минута!

► В подмышечной впадине (аксиллярно)

Для получения более надежных результатов мы рекомендуем измерять температуру орально или ректально. Рекомендуется соблюдать минимальное время измерения 3-5 минут.

Очистка и дезинфекция

Название: изопропиловый спирт 70 %; макс. время погружения: 24 часа.

Выработка ресурса батарей

Если на дисплее появился символ «▼» («перевернутый» треугольник), значит батарея разряжена, и термометр необходимо заменить. По утилизации батарей обратитесь к разделу «Важные указания по безопасности».

Технические характеристики

Тип:	Максимальный термометр
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: отображается «L» (слишком низкая) Temp. > 43,9 °C: отображается «H» (слишком высокая)
Точность измерений:	± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C
Диапазон рабочих температур:	10 °C до 40 °C; максимальная относительная влажность 10-95 %
Температура хранения:	-25 °C до +60 °C; максимальная относительная влажность 10-95 %
Батарея:	1,5/1,55 V; LR 41
Соответствие стандартам:	EN 12470-3, медицинские термометры ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕЭС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Право на внесение технических изменений сохраняется.

Гарантия

Мы предоставляем Вам пожизненную гарантию с даты покупки. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильным обращением с прибором. Гарантия также не распространяется на батареи и упаковку. Любые требования по возмещению ущерба в этих случаях исключены. Гарантийные претензии должны подаваться с документом, подтверждающим покупку. Пожалуйста, тщательно упакуйте неисправный прибор и отправьте его по почте дистрибьютору Microlife, проследив за достаточностью оплаты почтовых расходов.